



Ананд сахиб

Патување кон духовноста

Македонски превод

Индекс

1.	Ананд сахиб -----	1
2.	Ардас-Молитва -----	21
3.	Патот на душата -----	25
4.	Филозофија за патувањето-----	27
5.	Улогата на жената -----	29
6.	Важноста на Турбан -----	32
7.	Понизноста е клучна суштина во вашето патување-----	34



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

Рагг Раамкали, Трето Гуру, Ананд ~ Песната на блаженството:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Еден вечен Бог, реализиран со благодатта на Вистинскиот Гуру: .

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

О, мајка ми, во мене се појави состојба на блаженство затоа што го запознав Вистинскиот Гуру.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

По средбата со Вистинскиот Гуру, јас сум во состојба на интуитивен мир и сталоженост како во мојот ум да вибрира радосна мелодија.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

Се чини дека музичките мерки наликуваат на скапоцен камен, заедно со нивните сопружници слични на самовили, дошле да пеат пофалби на Бога.

ਸਬਦੇ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

Да ги пееме пофалбите на Бога заедно со оние што го впишале Бога во својот ум и се целосно воодушевени.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

Нанак вели, јас сум во блаженство, бидејќи го запознав Вистинскиот Гуру. ||1||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

О, мој ум, секогаш останете прилагодени на Бога.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੂਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

О, мој ум, останете фокусирани на Бога; Тој ќе ги искорени сите таги.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

Тој секогаш ќе ви помогне и ќе ги исполни сите ваши задачи.

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

Зошто го отфрлаш од својот ум оној Господар-Бог кој е способен да прави сè?

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

Нанак вели: О, мој ум, секогаш остани фокусиран на Бога. ||2||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥

О, вечен Боже, што има што го нема во Твојот небесен дом?

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥

Сè е под твоја контрола, но само таа личност ја прима онаа која си ја даваш.

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥

Потоа, тој секогаш ги пее Твоите пофалби и го запишува Твоето Име во умот.

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

Божествената мелодија на Шабад вибрира во умот каде што живее Наам.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

Нанак вели: О, Вистински Господар, што немаш? ||3||

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥

Вечниот Наам е мојата единствена потпора.

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

Вистинското име е мојата единствена поддршка која ја елиминира сета моја алчност.

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

Донесувајќи мир и спокојство, Наам се манифестира вечно во моето срце и ги исполни сите мои желби.

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Јас сум засекогаш посветен на Гурӯ, кој поседува таква слава и големина.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥

Нанак вели: Слушајте О' светци, вметнете ја во своето срце љубовта кон зборот на Гурӯто.

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੇ ॥੪॥

Вечниот Наам е поддршка на мојот живот. ||4||

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥

Тоа благословено срце се чувствува како петте примарни звуци да вибрираат таму.

ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

О, Боже, тоа благословено срце, во кое си ја всади Твојата моќ, ја чувствува божествената музика како постојано се пушта.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

Ги ставивте под контрола сите пет демони на таа личност (похота, гнев, алчност, приврзаност и его) и го отстранивте неговиот страв од смрт.

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

Само оние луѓе се фокусираа на Божјото Име, во чија судбина ги ставивте благословите на Наам од самиот почеток.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

Нанак вели, во тој ум преовладува мир како да се свира мелодијата на континуираната Божествена музика. ||5||

ਸਾਚੀ ਲਿਵੈ ਬਿਨੁ ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ॥

Без вистинскиот копнеж по Бога, ова човечко тело е целосно беспомошно.

ਦੇਹ ਨਿਮਾਣੀ ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥

Without the true longing for God, what can this helpless body do?

Што може да направи ова беспомошно тело без вистинскиот копнеж по Бога?

ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਸਮਰਥ ਕੋਇ ਨਾਹੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ ਬਨਵਾਰੀਆ ॥

О, Господар на вселената, никој освен Тебе не е семоќен; ве молам дајте милост.

ਏਸ ਨਉ ਹੋਰੁ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ਸਬਦਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰੀਆ ॥

Освен вас, ова тело нема друга поддршка, може да се украси само со усогласување со Словото на Гуруто.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਲਿਵੈ ਬਾਝਹੁ ਕਿਆ ਕਰੇ ਵੇਚਾਰੀਆ ॥੬॥

Нанак вели, без љубовта кон Бога, што може да направи ова беспомошно тело?
||6||

ਆਨੰਦੁ ਆਨੰਦੁ ਸਭੁ ਕੇ ਕਹੈ ਆਨੰਦੁ ਗੁਰੂ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥

Сите зборуваат за блаженство; но блаженството се познава само преку Гуруто.

ਜਾਣਿਆ ਆਨੰਦੁ ਸਦਾ ਗੁਰ ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ॥

О, драги мои пријатели, само кога Гуру ја покажува својата милост, човек ќе дознае за вистинското блаженство од Гуруто.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟੇ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਸਾਰਿਆ ॥

Давајќи ја Неговата благодат, Гуруто ги уништува сите негови гревови и го благословува со исцелителната маст на духовната мудрост.

ਅੰਦਰਹੁ ਜਿਨ ਕਾ ਮੋਹੁ ਤੁਟਾ ਤਿਨ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਚੈ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Оние кои одвнатре ја искоренуваат приврзаноста кон световните работи, нивниот живот е украсен од Вечниот Бог.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹੁ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ਆਨੰਦੁ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ॥੭॥

Нанак вели, ова е вистинското блаженство и ваквото блаженство може да се знае само преку Гуруто. ||7||

ਬਾਬਾ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵੈ ॥

О' Боже мој, само онаа личност на која Ти даваш, го прима ова блаженство.

ਪਾਵੈ ਤ ਸੋ ਜਨੁ ਦੇਹਿ ਜਿਸ ਨੇ ਹੋਰਿ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ਵੇਚਾਰਿਆ ॥

Да, тој сам го прима овој дар на блаженство, кому Ти му го даваш; инаку што можат да направат беспомошните суштества?

ਇਕਿ ਭਰਮਿ ਭੂਲੇ ਫਿਰਹਿ ਦਹ ਦਿਸਿ ਇਕਿ ਨਾਮਿ ਲਾਗਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Има некои кои, заблудени од сомнежот, продолжуваат да талкаат во сите десет правци, но има и други чиј живот Ти го разубавуваш приврзувајќи ги кон Наам.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਮਨੁ ਭਇਆ ਨਿਰਮਲੁ ਜਿਨਾ ਭਾਣਾ ਭਾਵਏ ॥

Со Благодатта на Гуру, умот на оние станува непорочен, на кои им е угодна Твојата Волја.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਵਏ ॥੮॥

Нанак вели: О' Боже, тој сам го прима овој дар на блаженство врз кого Ти го даруваш.

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰਿਹੋ ਅਕਥ ਕੀ ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ॥

Ајде О' драги светители, да размислиме за добродетелите на неописливиот Бог.

ਕਰਹ ਕਹਾਣੀ ਅਕਥ ਕੇਰੀ ਕਿਤੁ ਦੁਆਰੈ ਪਾਈਐ ॥

Да зборуваме за тој неопислив Бог, и да размислиме за начинот на кој Тој може да се реализира.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਸਉਪਿ ਗੁਰ ਕਉ ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਪਾਈਐ ॥

Бог може да се реализира со предавање на нашето тело, ум, богатство, и сè на Гуру и со почитување на неговата заповед.

ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰਾ ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

О' свети луѓе, почитувајте ја Заповедта на Гуру, и пејте ги фалбите Божји

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਕਥਿਹੁ ਅਕਥ ਕਹਾਣੀ ॥੯॥

Нанак вели, слушајте О' светци, размислувајте за добродетелите на Неописливиот Бог. ||9||

ਏ ਮਨ ਚੰਚਲਾ ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

О непостојан ум, преку умност, никој никогаш не го сфатил Бога.

ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ਤੂ ਸੁਣਿ ਮੰਨ ਮੇਰਿਆ ॥

О, мојот ум, слушај, никој никогаш не го сфатил Бог преку умност

ਏਹ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਜਿਨਿ ਏਤੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਇਆ ॥

Оваа Маја е толку фасцинантна; што ги залута сите во сомнеж

ਮਾਇਆ ਤ ਮੋਹਣੀ ਤਿਨੈ ਕੀਤੀ ਜਿਨਿ ਠਗਉਲੀ ਪਾਈਆ ॥

Оваа фасцинантна Маја е создадена од истиот Бог кој исто така ја администрирал оваа измамничка напивка на световна илузија на смртниците.

ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਤਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਜਿਨਿ ਮੇਹੁ ਮੀਠਾ ਲਾਇਆ ॥

Јас се посветувам на Бога, кој има направено приврзаност кон Маја толку слатка.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਚੰਚਲ ਚਤੁਰਾਈ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੦॥

Нанак вели: О мој меркуријален ум, никој не го сфатил Бога преку умност. ||10||

ਏ ਮਨ ਪਿਆਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥

О' драг мој ум, секогаш секавај се на вечниот Бог со љубов и посветеност.

ਏਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਤੂ ਜਿ ਦੇਖਦਾ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥

Ова семејство што го гледате нема да оди заедно со вас по смртта.

ਸਾਥਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ਨਾਹੀ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥

Зошто емотивно се приврзувате за она што на крајот нема да ве придружува?

ਐਸਾ ਕੰਮ ਮੂਲੇ ਨ ਕੀਚੈ ਜਿਤੁ ਅੰਤਿ ਪਛੋਤਾਈਐ ॥

Никогаш не правете такво дело воопшто, за кое на крајот ќе се покаете.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਿ ਤੂ ਹੋਵੈ ਤੇਰੈ ਨਾਲੇ ॥

Слушајте ги учењата на Вистинскиот Гурੂ, кој ќе остане со вас засекогаш.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮਨ ਪਿਆਰੇ ਤੂ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਮਾਲੇ ॥੧੧॥

Нанак вели, О' драг мој уму, секогаш со љубов сети се на вечниот Бог. ||11||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰਾ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

О' непромислен и незабележлив Бог, никој никогаш не ја нашол Твојата граница.

ਅੰਤੋ ਨ ਪਾਇਆ ਕਿਨੈ ਤੇਰਾ ਆਪਣਾ ਆਪੁ ਤੂ ਜਾਣਹੇ ॥

Да, никој не ги најде Твоите граници и само Ти се познаваш себеси.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਖੇਲੁ ਤੇਰਾ ਕਿਆ ਕੇ ਆਖਿ ਵਖਾਣਏ ॥

Сите живи суштества и суштества се Твоја претстава; како може некој да Те опише?

ਆਖਹਿ ਤ ਵੇਖਹਿ ਸਭੁ ਤੂਹੈ ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

Ти си Кој го создаде овој свет, Ти си Кој зборуваш преку секое живо битие и се грижиш за нив.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤੂ ਸਦਾ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧੨॥

Нанак вели: О "Боже! Секогаш си неразбирлив и никој никогаш не ја нашол границата на Твоите добродетели. ||12||

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਖੇਜਦੇ ਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥

Ангелите и мудреците го бараат амброзиалниот Нектар; но овој нектар се добива само од Гурੂ.

ਪਾਇਆ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕੀਨੀ ਸਚਾ ਮਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Оној врз кого Гурੂ ја покажал својата милост го примил нектарот на Наам затоа што го зацртал вечниот Бог во својот ум.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਉਪਾਏ ਇਕਿ ਵੇਖਿ ਪਰਸਣਿ ਆਇਆ ॥

О' Боже, сите живи суштества се создадени од Тебе; многу луѓе кога го гледаат Гурӯ доаѓаат пред него да ги бараат неговите благослови.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਚੂਕਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥

Нивната алчност и еготизам се расфрла, а Вистинскиот Гурӯ изгледа пријатно.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਤੁਠਾ ਤਿਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥੧੩॥

Нанак вели, само оној врз кого Бог станал благодатен, го примиле нектарот на Наам од Гурӯ. ||13||

ਭਗਤਾ ਕੀ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ॥

Начинот на живот на приврзаниците е уникатен и посебен.

ਚਾਲਾ ਨਿਰਾਲੀ ਭਗਤਾਹ ਕੇਰੀ ਬਿਖਮ ਮਾਰਗਿ ਚਲਣਾ ॥

Да, животниот стил на посветените е уникатен и различен; тие го следат најтешкиот пат.

ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਤਜਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬਹੁਤੁ ਨਾਹੀ ਬੋਲਣਾ ॥

Тие се одрекуваат од алчноста, егоизмот и световните желби; не зборуваат многу за себе.

ਖੰਨਿਅਹੁ ਤਿਖੀ ਵਾਲਹੁ ਨਿਕੀ ਏਤੁ ਮਾਰਗਿ ਜਾਣਾ ॥

Патот што го следат во животот е поостар од меч со две острици, а пофин од коса (напорен и предизвикувачки). в

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨੀ ਆਪੁ ਤਜਿਆ ਹਰਿ ਵਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥

Со благодатта на Гурӯ, оние кои го пролеале своето самосокривање; нивната желба за маја исчезнува во Божјото сеќавање

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਚਾਲ ਭਗਤਾ ਜੁਗਹੁ ਜੁਗੁ ਨਿਰਾਲੀ ॥੧੪॥

Нанак вели, возраст по возраст животниот стил на Божјите посветеници останал единствен и различен. ||14||

ਜਿਉ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵ ਚਲਹ ਸੁਆਮੀ ਹੋਰੁ ਕਿਆ ਜਾਣਾ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ॥

О' Господар-Боже, како што Ти посакуваш, Твоите созданија се однесуваат соодветно; не знам повеќе за Твоите Добродетели.

ਜਿਵ ਤੂ ਚਲਾਇਹਿ ਤਿਵੈ ਚਲਹ ਜਿਨਾ ਮਾਰਗਿ ਪਾਵਹੇ ॥

На кој и да е пат што нè ставате, ние се однесуваме како што сакате.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਨ ਨਾਮਿ ਲਾਇਹਿ ਸਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹੇ ॥

Покажувајќи милост, кого Ти го прилагодиш на Наам, тие секогаш со љубов се сеќаваат на Тебе.

ਜਿਸ ਨੇ ਕਥਾ ਸੁਣਾਇਹਿ ਆਪਣੀ ਸਿ ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੇ ॥

Оние на кои Ти ги рецитираш божествените зборови на Твоите пофалби, уживаат мир ипреку Гуру во светото собрание.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵਹੇ ॥੧੫॥

Нанак вели: О' вечен Боже, како што Ти посакуваш, Ти ги тераш созданијата да се спроведуваат соодветно. ||15||

ਏਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਬਦੁ ਸੁਹਾਵਾ ॥

Оваа песна на блаженство е најубавата Божествена реч.

ਸਬਦੇ ਸੁਹਾਵਾ ਸਦਾ ਸੋਹਿਲਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Вистинскиот Гуру ја има рецитирано оваа вечна песна на радоста, која е разубавена со Божественото Слово.

ਏਹੁ ਤਿਨ ਕੈ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ਜਿਨ ਧੁਰਹੁ ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ॥

Оваа песна на блаженството е зацртана во главите на оние кои се толку предодредени.

ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਘਨੇਰੇ ਕਰਹਿ ਗਲਾ ਗਲੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Многу смртници талкаат наоколу, фалејќи се со своето плитко знаење, но никој никогаш не го сфатил Бога и добил блаженство со само разговори.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਬਦੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸੁਣਾਇਆ ॥੧੬॥

Нанак вели дека вистинскиот Гуру го изрецитирал блаженството давајќи Божествено Слово. ||16||

ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ਸੇ ਜਨਾ ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥

Животот на тие приврзаници стана чист, кои медитираа за Бога.

ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਪਵਿਤੁ ਹੋਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

Да, оние кои со љубов медитирале за Бога преку Гуру, станале безгрешни.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਕੁਟੰਬ ਸਹਿਤ ਸਿਉ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੰਗਤਿ ਸਬਾਈਆ ॥

Осветени се нивната мајка, татко, нивните семејства, и сите оние кои доаѓаат во нивен контакт.

ਕਹਦੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੁਣਦੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਿਨੀ ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥

Божјото Име е таков извор на блаженство што оние што изговараат и оние што слушаат стануваат чисти. Оние што го вградуваат во своите умови, исто така, стануваат безгрешни.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੧੭॥

Нанак вели дека, сите оние кои медитирале за Божјото Име станале чисти.
||17||

ਕਰਮੀ ਸਹਜੁ ਨ ਊਪਜੈ ਵਿਣੁ ਸਹਜੈ ਸਹਸਾ ਨ ਜਾਇ ॥

Состојбата на интуитивна подготвеност не се одвива добро преку ритуалистички дела, и без интуитивна подготвеност, скептицизмот не заминува.

ਨਹ ਜਾਇ ਸਹਸਾ ਕਿਤੈ ਸੰਜਮਿ ਰਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਏ ॥

Луѓето се откажале откако пробале секакви дела, бидејќи скептицизмот не заминува со обични ритуалистички дела.

ਸਹਸੈ ਜੀਉ ਮਲੀਣੁ ਹੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਧੋਤਾ ਜਾਏ ॥

Умот е загаден од скептицизам; како може да се исчисти?

ਮੰਨੁ ਧੋਵਹੁ ਸਬਦਿ ਲਾਗਹੁ ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਹਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

Исчистете го вашиот ум со attuning на зборот на Гуру, и да ја задржите вашата свест фокусирани на Бога.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਸਹਜੁ ਊਪਜੈ ਇਹੁ ਸਹਸਾ ਇਵ ਜਾਇ ॥੧੮॥

Нанак вели, од страна на Гуру Грејс интуитивен уравновесеност бунари, и овој скептицизам се расфрла. ||18||

ਜੀਅਹੁ ਮੈਲੇ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥

Некои луѓе, надворешно се чини дека се чисти но нивните умови се гнасни со пороци.

ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ਜੀਅਹੁ ਤ ਮੈਲੇ ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥

Да, оние кои се надворешно чисти и загадени внатре, го загубија својот човечки живот во оваа игра.

ਏਹ ਤਿਸਨਾ ਵਡਾ ਰੋਗੁ ਲਗਾ ਮਰਣੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

Тие се погодени од страшната болест на световните желби, и ја оставија дури и помислата за смртта од нивните умови.

ਵੇਦਾ ਮਹਿ ਨਾਮੁ ਉਤਮੁ ਸੇ ਸੁਣਹਿ ਨਾਹੀ ਫਿਰਹਿ ਜਿਉ ਬੇਤਾਲਿਆ ॥

Во Ведите, Божјото Име е прогласено за врховно, но тие не го слушаат овој совет и продолжуваат да талкаат како духови.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਸਚੁ ਤਜਿਆ ਕੂੜੇ ਲਾਗੇ ਤਿਨੀ ਜਨਮੁ ਜੂਐ ਹਾਰਿਆ ॥੧੯॥

Нанак вели, оние кои ја напуштаат Вистината (Бога) и се држат до лагата (Маја), го изгубиле својот човечки живот во оваа игра. ||19||

ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ਬਾਹਰਹੁ ਨਿਰਮਲ ॥

Оние кои се чисти однатре и безгрешни и однадвор.

ਬਾਹਰਹੁ ਤ ਨਿਰਮਲ ਜੀਅਹੁ ਨਿਰਮਲ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਕਰਣੀ ਕਮਾਣੀ ॥

Оние кои го научиле своето однесување и начин на живот од вистинскиот Гурӯ, да тие се чисти однатре и безгрешни од надвор.

ਕੂੜ ਕੀ ਸੋਇ ਪਹੁਚੈ ਨਾਹੀ ਮਨਸਾ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Дури ни јота на лагата не допира до нив и нивните желби за Маја завршуваат со предано обожување.

ਜਨਮੁ ਰਤਨੁ ਜਿਨੀ ਖਟਿਆ ਭਲੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰੇ ॥

Најдобри се трговците на Наам, кои целта на човечкиот живот ја постигнале заработувајќи го богатството на Наам.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਜਿਨ ਮੰਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਸਦਾ ਰਹਿ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥੨੦॥

Нанак вели, оние чиј ум е чист, секогаш остануваат фокусирани на зборот на Гурӯ. ||20||

ਜੇ ਕੇ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਸੇਤੀ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ॥

Ако некој ученик сака да стане вистински верен на Гурӯ.

ਹੋਵੈ ਤ ਸਨਮੁਖੁ ਸਿਖੁ ਕੋਈ ਜੀਅਹੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਨਾਲੇ ॥

Да, ако некој ученик сака да стане верен на Гурӯ, тогаш мора искрено да ги следи учењата на Гурӯ)

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਏ ਅੰਤਰ ਆਤਮੈ ਸਮਾਲੇ ॥

Тoј треба да размислува за учењата на Гуру и да ги вгради во внатрешната совест.

ਆਪੁ ਛਡਿ ਸਦਾ ਰਹੈ ਪਰਣੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਏ ॥

Откажувајќи се од самосокривањето, таквата личност секогаш треба да зависи од Гуру, и освен од Гуру, не треба да следи никој друг за духовно водство.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸੇ ਸਿਖੁ ਸਨਮੁਖੁ ਹੋਏ ॥੨੧॥

Нанак вели, слушајте, о Светии: таквиот ученик се свртува кон Гуру со искрена вера, и му станува верен на Гуру. ||21||

ਜੇ ਕੋ ਗੁਰ ਤੇ ਵੇਮੁਖੁ ਹੋਵੈ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਵੈ ॥

Ако некој се одврати од зборот на Гуру, без да ги следи учењата на Вистинскиот Гуру, тој нема да најде ослободување од Маја.

ਪਾਵੈ ਮੁਕਤਿ ਨ ਹੋਰ ਥੈ ਕੋਈ ਪੁਛਹੁ ਬਿਬੇਕੀਆ ਜਾਏ ॥

Никогаш не може да се најде ослободување од врската на Маја никаде на друго место; одете и прашајте ги мудрите за ова.

ਅਨੇਕ ਜੂਨੀ ਭਰਮਿ ਆਵੈ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥

Таквата личност талка низ безброј раѓања, но без да ги следи учењата на Вистинскиот Гуру, тој нема да најде ослободување од врските на Маја.

ਫਿਰਿ ਮੁਕਤਿ ਪਾਏ ਲਾਗਿ ਚਰਣੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥

Ослободување од врските на Маја се прима само со доаѓање во прибежиштето на Гуру, бидејќи само вистинскиот Гуру го учи праведниот пат во животот преку Божественото Слово.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਵੀਚਾਰਿ ਦੇਖਹੁ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਨ ਪਾਏ ॥੨੨॥

Нанак вели, размислете за ова и видете, дека без зборот на Вистинскиот Гуру, не се добива ослободување од врските на Маја. ||22||

ਆਵਹੁ ਸਿਖ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕੇ ਪਿਆਰਿਹੋ ਗਾਵਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

О возљубени ученици на Вистинскиот Гуру, дојдете и пејте ги Божествените зборови на Гуру.

ਬਾਣੀ ਤ ਗਾਵਹੁ ਗੁਰੂ ਕੇਰੀ ਬਾਣੀਆ ਸਿਰਿ ਬਾਣੀ ॥

Пејте ги Божествените зборови, врховните зборови (Бани) на сите, изречени од Гуру.

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਹਿਰਦੈ ਤਿਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥

Овие Божествени Зборови изречени од Гуру се запишуваат во срцето на оние кои се благословени со Божјиот поглед на благодатта.

ਪੀਵਹੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਦਾ ਰਹਹੁ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਪਿਹੁ ਸਾਰਿਗਪਾਣੀ ॥

Причестувајте го Амврозискиот Нектар на Наам, останете проткаени со Божјата љубов засекогаш и медитирајте за Бога со љубовна посветеност.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਦਾ ਗਾਵਹੁ ਏਹੁ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੩॥

Нанак вели, засекогаш пејте ги овие Божествени химни изречени од Гуру засекогаш. ||23||

ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕਚੀ ਹੈ ਬਾਣੀ ॥

Зборовите што ги изговара некој друг освен Вистинскиот Гуру се лажни.

ਬਾਣੀ ਤ ਕਚੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Да, без да бидат изговорени или одобрени од вистинскиот Гуру, сите други химни се лажни.

ਕਹਦੇ ਕਚੇ ਸੁਣਦੇ ਕਚੇ ਕਚੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥

Лажни се рецитаторите, лажни се слушателите, а лажни се оние кои дискурсираат за лажните Бани.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਰਸਨਾ ਕਹਿਆ ਕਛੁ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Тие можат постојано да го рецитираат Божјото Име со своите јазици, но не разбираат што рецитираат.

ਚਿਤੁ ਜਿਨ ਕਾ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਾਇਆ ਬੇਲਨਿ ਪਏ ਰਵਾਣੀ ॥

Нивната свесна е измамена од Маја, тие само рецитираат зборови без никакво разбирање.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਹੋਰ ਕਚੀ ਬਾਣੀ ॥੨੪॥

Нанак вели дека без да биде изговорен или одобрен од вистинскиот Гуру, сите други Баани (збор) се лажни. ||24||

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਹੀਰੇ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥

Словото на Гуру е како бесценет дар начичкан со доблестите Божји.

ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਜਿਤੁ ਮੰਨੁ ਲਾਗਾ ਏਹੁ ਹੋਆ ਸਮਾਉ ॥

Оној чиј ум е прилагоден на непроценливиот збор на Гуру, се спојува во ова.

ਸਬਦ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਮਿਲਿਆ ਸਚੈ ਲਾਇਆ ਭਾਉ ॥

Оној чиј ум е фокусиран на зборот на Гуру, тој развива љубов кон вечниот Бог.

ਆਪੇ ਹੀਰਾ ਰਤਨੁ ਆਪੇ ਜਿਸ ਨੇ ਦੇਇ ਬੁਝਾਇ ॥

Оној кого Бог го благословува ова разбирање, сфаќа дека Божјото Име и словото на Неговите пофалби се бесценети.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਬਦੁ ਰਤਨੁ ਹੈ ਹੀਰਾ ਜਿਤੁ ਜੜਾਉ ॥੨੫॥

Нанак вели, зборот на Гуру е како бесценет дар начичкан со непроценливите доблести на Бога. ||25||

ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਆਪਿ ਉਪਾਇ ਕੈ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ॥

Откако ќе ја создаде душата и Маја, Создателот ги поднесува на Неговата Заповед.

ਹੁਕਮੁ ਵਰਤਾਏ ਆਪਿ ਵੇਖੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਏ ॥

Спроведувајќи го својот поредок, Тој самиот ја гледа претставата помеѓу умот и Маја; Тој го дава разбирањето за оваа претстава само на редок следбеник на Гуру.

ਤੇੜੇ ਬੰਧਨ ਹੋਵੈ ਮੁਕਤੁ ਸਬਦੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

Таквата личност го запишува зборот на Гуру во умот, а тој се еманципира со кршење на врските на Маја.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ਏਕਸ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਏ ॥

Оној кого Самиот Бог ја благословува мудроста да го следи учењето на Гуру, тој со љубов го насочува својот ум кон Бога.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਆਪੇ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਾਏ ॥੨੬॥

Нанак вели, Самиот Тој е Создателот, а Самиот ја открива Својата Заповед. ||26||

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਪੁੰਨ ਪਾਪ ਬੀਚਾਰਦੇ ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Читателите на Смиртис и Шастрите размислуваат врз доброто и злото, но тие не ја разбираат вистинската суштина на реалноста.

ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ਗੁਰੂ ਬਾਝਹੁ ਤਤੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

Да, тие не ја разбираат вистинската суштина на реалноста и без учењата на Гурӯ не можат да ја знаат вистинската суштина на реалноста.

ਤਿਹੀ ਗੁਣੀ ਸੰਸਾਰੁ ਭ੍ਰਮਿ ਸੁਤਾ ਸੁਤਿਆ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥

Целиот свет е зафатен во трите начини на Маја и сомнеж; ја минува ноќта на својот живот во спиењето на незнаењето.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੇ ਜਨ ਜਾਗੇ ਜਿਨਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ॥

Со Благодатта на Гурӯ само тие луѓе остануваат будни од овој сон на незнаење во кого живее Бог и кои го пеат амброзиалниот збор на Гурӯ.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੇ ਤਤੁ ਪਾਏ ਜਿਸ ਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਗੈ ਜਾਗਤ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ॥੨੭॥

Нанак вели дека само таа личност ја сфаќа суштината стварност (Бог), кој секогаш е проткаен со љубовта Божја, и кој го поминува својот живот останувајќи буден и алертен на привлечностите на Маја. ||27||

ਮਾਤਾ ਕੇ ਉਦਰ ਮਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ਕਰੇ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

Зошто треба да се остави оној Бог кој обезбедува издржување во утробата на мајката?

ਮਨਹੁ ਕਿਉ ਵਿਸਾਰੀਐ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਆਹਾਰੁ ਪਹੁਚਾਵੇ ॥

Да, зошто да заборавиме од умот таков Голем добротинител, кој обезбедува издржување во огнот на утробата?

ਓਸ ਨੇ ਕਿਹੁ ਪੇਹਿ ਨ ਸਕੀ ਜਿਸ ਨਉ ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਲਾਵੇ ॥

Ништо не може да му наштети на оној, кого Бог го проткајува со Својата Љубов.

ਆਪਣੀ ਲਿਵ ਆਪੇ ਲਾਏ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਮਾਲੀਐ ॥

Самиот Бог ја всадува Својата љубов, затоа следејќи ги учењата на Гурӯ, секогаш треба да продолжимо да се сеќаваме на Него со љубов и посветеност.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਵਡੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨੮॥

Нанак вели, зошто да заборавиме таков голем добротинител од умот?

ਜੈਸੀ ਅਗਨਿ ਉਦਰ ਮਹਿ ਤੈਸੀ ਬਾਹਰਿ ਮਾਇਆ ॥

Како што огнот е внатре во утробата, така и желбата за Маја е надвор.

ਮਾਇਆ ਅਗਨਿ ਸਭ ਇਕੇ ਜੇਹੀ ਕਰਤੈ ਖੇਲੁ ਰਚਾਇਆ ॥

Огнот во утробата, и запалената желба за Маја (световно богатство и моќ) се слични по природа; таква е претставата, Создателот поставил.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਜੰਮਿਆ ਪਰਵਾਰਿ ਭਲਾ ਭਾਇਆ ॥

Кога Бог така ќе посака, детето се раѓа, а семејството е многу задоволно.

ਲਿਵ ਛੁੜਕੀ ਲਗੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਾਇਆ ਅਮਰੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

Љубовта кон Бога се истрошува, а детето станува приврзано кон световните желби; сценариото на Маја го води својот тек.

ਏਹ ਮਾਇਆ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਵਿਸਰੈ ਮੇਹੁ ਉਪਜੈ ਭਾਉ ਦੂਜਾ ਲਾਇਆ ॥

Тоа е оваа Маја, поради која Бог е заборавен, емоционална приврзаност и љубов кон двојноста бунари.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਜਿਨਾ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ਤਿਨੀ ਵਿਚੈ ਮਾਇਆ ਪਾਇਆ ॥੨੯॥

Nanak вели, од страна на Грејс Гурӯ, оние кои остануваат attuned на Бога, го сфатиле, додека живеат во средината на Маја.

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥

Самиот Бог е бесценет; Неговата вредност не може да се процени.

ਮੁਲਿ ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ਕਿਸੈ ਵਿਟਹੁ ਰਹੈ ਲੋਕ ਵਿਲਲਾਇ ॥

Да, Неговата вредност не може да се процени од никого, луѓето се изморија од обидот.

ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤਿਸ ਨੇ ਸਿਰੁ ਸਉਪੀਐ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਜਾਇ ॥

Ако некој се сретне и ги следи учењата на таквиот Вистински Гурӯ, самосокривањето исчезнува, тогаш треба тотално да му се предаде на тој Гурӯ.

ਜਿਸ ਦਾ ਜੀਉ ਤਿਸੁ ਮਿਲਿ ਰਹੈ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥

Кога некој останува проткаен со љубовта Божја, тогаш Бог, кому му припаѓа, доаѓа да пребива во неговиот ум.

ਹਰਿ ਆਪਿ ਅਮੁਲਕੁ ਹੈ ਭਾਗ ਤਿਨਾ ਕੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਹਰਿ ਪਲੈ ਪਾਇ ॥੩੦॥

O' Нанак, Самиот Бог е бесценет но тие стануваат многу среќни кого Бог ги соединува со Гурӯ.

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ॥

Божјето Име е мое богатство и мојот ум е трговец на Наам

ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਵਣਜਾਰਾ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਰਾਸਿ ਜਾਣੀ ॥

Да, Божјето Име е моето вистинско богатство и мојот ум е трговец на Наам. Од вистинскиот Гурӯ знам за ова богатство.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਜਪਿਹੁ ਜੀਅਹੁ ਲਾਹਾ ਖਟਿਹੁ ਦਿਹਾੜੀ ॥

О' човечки суштества, медитирајте секој ден за Божјото Име со љубовна посветеност и заработувајте го својот профит (блаженство) секојдневно.

ਏਹੁ ਧਨੁ ਤਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ਜਿਨ ਹਰਿ ਆਪੇ ਭਾਣਾ ॥

Само оние го примиле ова богатство, кого Самиот Бог сакал да го даде.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ਮੇਰੀ ਮਨੁ ਹੋਆ ਵਣਜਾਰਾ ॥੩੧॥

Нанак вели: Божјото Име е моето вистинско богатство, а умот стана негов трговец.

ਏ ਰਸਨਾ ਤੂ ਅਨ ਰਸਿ ਰਾਚਿ ਰਹੀ ਤੇਰੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥

О, јазик мој, ти си зафатен во вкусување на многу различни задоволства, на овој начин твојот копнеж по световните вкусови не би исчезнал

ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ਹੋਰਤੁ ਕਿਤੈ ਜਿਚਰੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥

Да, вашата желба за различни световни вкусови нема да исчезне со никакви средства, сè додека не ја достигнете суптилната суштина на Божјото Име.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇ ਪਲੈ ਪੀਐ ਹਰਿ ਰਸੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥

Ако ја добиете суптилната суштина на Божјото Име и ја причестувате оваа суштина на Божјото Име, тогаш нема повторно да ве вознемирува ниту една друга желба.

ਏਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਕਰਮੀ ਪਾਈਐ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਇ ॥

Со Божјата благодат, оваа суптилна суштина на Божјото Име ја прима оној кој ги следи учењата на Вистинскиот Гурӯ

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹੋਰਿ ਅਨ ਰਸ ਸਭਿ ਵੀਸਰੇ ਜਾ ਹਰਿ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩੨॥

Нанак вели дека кога блаженството на Наам престојува во умот, сите други световни релиња се забораваат.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

О, тело мое, кога Бог ја внесе Својата божествена Светлина во тебе, тогаш ти дојде во светот.

ਹਰਿ ਜੋਤਿ ਰਖੀ ਤੁਧੁ ਵਿਚਿ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

Да, само кога Бог ја поставил Својата божествена светлина во тебе, тогаш ти дојде на овој свет.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਮਾਤਾ ਆਪੇ ਪਿਤਾ ਜਿਨਿ ਜੀਉ ਉਪਾਇ ਜਗਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Самиот Бог е мајка и Самиот татко, кој откако ќе го создаде човечкото битие, се грижи за суштествата.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ ਤਾ ਚਲਤੁ ਹੋਆ ਚਲਤੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

Кога со благодатта на Гуру, човек ја разбрал реалноста на овој свет, тогаш сфаќа дека овој свет е претстава и ништо друго освен игра на Бога.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਮੂਲੁ ਰਚਿਆ ਜੋਤਿ ਰਾਖੀ ਤਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥੩੩॥

Нанак вели, дека кога Бог ја поставил основата на вселената и ја поставил Својата божествена светлина во тебе, дури тогаш си дошол на овој свет.

ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਇਆ ਪ੍ਰਭ ਆਗਮੁ ਸੁਣਿਆ ॥

Мојот ум стана радосен, кога го сфатив присуството на Бога во моето срце.

ਹਰਿ ਮੰਗਲੁ ਗਾਉ ਸਖੀ ਗਿਹੁ ਮੰਦਰੁ ਬਣਿਆ ॥

О, пријателе мој; пејте песни на радост, бидејќи моето срце стана храм за Бога.

ਹਰਿ ਗਾਉ ਮੰਗਲੁ ਨਿਤ ਸਖੀਏ ਸੋਗੁ ਦੂਖੁ ਨ ਵਿਆਪਏ ॥

Да, О' мој пријателе, секогаш пејте радосни песни на Божјите пофалби; со тоа ниедна тага или болка никогаш не мачи.

ਗੁਰ ਚਰਨ ਲਾਗੇ ਦਿਨ ਸਭਾਗੇ ਆਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਪਏ ॥

Блажени се деновите кога сум приврзан кон зборот на Гуру и со љубов медитирам за мојот Господар-Бог.

ਅਨਹਤ ਬਾਣੀ ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਾਣੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਭੋਗੇ ॥

Токму преку зборот на Гуру, ја сфатив континуираната мелодија на Божјите пофалби, и сега уживам во уживањето на Божјото Име.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਮਿਲਿਆ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਜੋਗੇ ॥੩੪॥

Нанак вели: Самиот Бог, кој е способен да прави сè, ме сретнал.

ਏ ਸਰੀਰਾ ਮੇਰਿਆ ਇਸੁ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇ ਕੈ ਕਿਆ ਤੁਧੁ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ॥

О, тело мое, какви исплатливи дела си направил доаѓајќи на овој свет?

ਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਇਆ ਤੁਧੁ ਸਰੀਰਾ ਜਾ ਤੂ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਆ ॥

Да, о тело мое, откога дојде на овој свет, какви добри дела си направил?

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਤੇਰਾ ਰਚਨੁ ਰਚਿਆ ਸੇ ਹਰਿ ਮਨਿ ਨ ਵਸਾਇਆ ॥

Вие не сте го зацртале во вашиот ум дека Бог кој ве создал.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਹਰਿ ਮੰਨਿ ਵਸਿਆ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ॥

Со благодатта на Гурӯ, Бог живее во умот на личноста чија однапред ракоположена судбина е исполнета.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹੁ ਸਰੀਰੁ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਆ ਜਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥੩੫॥

Нанак вели, тој што го фокусира својот ум на учењата на Гурӯ, ја постигнал целта на човечкиот живот и е одобрен во Божјо присуство.

ਏ ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਮੇਰਿਹੇ ਹਰਿ ਤੁਮ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਧਰੀ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ॥

О' мои очи, Бог ја внесе Својата Светлина во вас; затоа немојте да гледате никој друг освен Бог (попрво гледајте го Бога како проткајува во секого и насекаде).

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦੇਖਹੁ ਕੋਈ ਨਦਰੀ ਹਰਿ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

Не гледајте ништо друго освен Бог да проткајува насекаде, само Бог е достоин да гледа

ਏਹੁ ਵਿਸੁ ਸੰਸਾਰੁ ਤੁਮ ਦੇਖਦੇ ਏਹੁ ਹਰਿ ਕਾ ਰੂਪੁ ਹੈ ਹਰਿ ਰੂਪੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

О' мои очи, целиот овој свет што го гледате е манифестација на Бога; тоа е оваа форма Божја, која моите очи ја гледаат.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿਆ ਜਾ ਵੇਖਾ ਹਰਿ ਇਕੁ ਹੈ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

Со Благодатта на Гурӯ, го сфатив ова, и сега каде и да видам, гледам само еден Бог, а освен Бог нема никој друг.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਏਹਿ ਨੇਤ੍ਰ ਅੰਧ ਸੇ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਦਿਬ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਹੋਈ ॥੩੬॥

Нанак вели: Претходно овие очи беа духовно слепи, по средбата со вистинскиот Гурӯ божествената светлина дојде во нив и сега овие очи Го гледаат Бога насекаде.

ਏ ਸ੍ਰਵਣਹੁ ਮੇਰਿਹੇ ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ॥

О, мои уши, вие сте испратени овде само за да ги слушате Божјите пофалби.

ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ਸਰੀਰਿ ਲਾਏ ਸੁਣਹੁ ਸਤਿ ਬਾਣੀ ॥

Да, вие сте приврзани за телото и испратени тука да ги слушате божествените зборови на Гуру за Божјите пофалби.

ਜਿਤੁ ਸੁਣੀ ਮਨੁ ਤਨੁ ਹਰਿਆ ਹੋਆ ਰਸਨਾ ਰਸਿ ਸਮਾਣੀ ॥

Умот и телото се подмладуваат слушајќи ги божествените зборови на Гуру за Божјите пофалби и јазикот станува потопен во нектарот на Наам.

ਸਚੁ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਏ ॥

Бог е толку чуден и несфатлив, Неговата состојба не може да се опише.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਸੁਣਹੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਵਹੁ ਸਾਚੈ ਸੁਨਣੈ ਨੇ ਪਠਾਏ ॥੩੭॥

Нанак вели, слушај го амброзиалниот Наам и стани непорочен, создаден си само за да го слушаш божественото Слово.

ਹਰਿ ਜੀਉ ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥

Поставувајќи ја душата во телото-пештера, Бог го дувна здивот на животот во неа како дување воздух во музички инструмент.

ਵਜਾਇਆ ਵਾਜਾ ਪਉਣ ਨਉ ਦੁਆਰੇ ਪਰਗਟੁ ਕੀਏ ਦਸਵਾ ਗੁਪਤੁ ਰਖਾਇਆ ॥

Да, Бог го дувнал здивот на животот во телото и ги открил деветте телесни органи низ деветте врати (две очи, две уши, две ноздри, еден јазик, и два излеза за урина и екскрети) но Тој ја држел десеттата врата скриена.

ਗੁਰਦੁਆਰੈ ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ਇਕਨਾ ਦਸਵਾ ਦੁਆਰੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥

Кому Бог ги благословил со љубов кон Наам преку Гуру, Тој им ја открил десеттата врата исто така.

ਤਹ ਅਨੇਕ ਰੂਪ ਨਾਉ ਨਵ ਨਿਧਿ ਤਿਸ ਦਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਪਾਇਆ ॥

Во таа врховна духовна состојба каде што е откриена десеттата врата, се осознава неограниченото богатство на Божјото Име во многу убави облици.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਪਿਆਰੈ ਜੀਉ ਗੁਫਾ ਅੰਦਰਿ ਰਖਿ ਕੈ ਵਾਜਾ ਪਵਣੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩੮॥

Нанак вели, ставајќи ја душата во телото-пештера, драги Боже го дувна здивот на животот во неа како дување воздух во музички инструмент.

ਏਹੁ ਸਾਚਾ ਸੋਹਿਲਾ ਸਾਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ॥

Пејте ја оваа вистинска песна за пофалби на Бога во светото собрание

ਗਾਵਹੁ ਤ ਸੋਹਿਲਾ ਘਰਿ ਸਾਚੈ ਜਿਥੈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਧਿਆਵਹੇ ॥

Да, Пејте ја оваа песна на блаженство во светото собрание, каде што секогаш со љубов медитираат за вечниот Бог.

ਸਚੈ ਧਿਆਵਹਿ ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨਾ ਬੁਝਾਵਹੇ ॥

О' Боже, тие медитираат на Тебе само кога тоа толку Ти е угодно, и на кого Ти благословуваш со ова разбирање преку Гуру.

ਇਹੁ ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਕਾ ਖਸਮੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਸੇ ਜਨੁ ਪਾਵਹੇ ॥

Вечниот Бог е Господар на сите, само тие Го сфаќаат Оној врз Кого Тој станува милостив.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਚੈ ਘਰਿ ਗਾਵਹੇ ॥੩੯॥

Нанак вели, придружувајќи се на светото собрание, тие ја пеат славата Божја.

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

О' среќни, слушајте ја песната на блаженството; слушајќи ја оваа песна, сите ваши желби ќе се исполнат.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥

Оние кои ја слушале песната на блаженството, Го сфатиле Бога, и сите нивни грижи се отстранети

ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

Со слушањето на Божественото Слово, сите нивни таги и беди се оддалечија.

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

Со разбирањето на божественото слово од вистинскиот Гуру, сите светци и пријатели стануваат воодушевени.

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

Оние кои го слушаат или изговараат зборот на Гуру, стануваат безгрешни додека го гледаат вистинскиот Гуру во оваа химна, песната на блаженството.

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

Нанак понизно поднесува дека оние кои се фокусираат на зборот на Гуру, блаженството се бунува во нив како нон-стоп божествените мелодии да играат во нивниот ум.

ਅਰਦਾਸ

Молитва

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бог е Еден. Целата победа е на чудесниот гуру (Бог).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Нека ни помогне почитуваниот меч (Бог во облик на Уништувач на злосторниците)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Ода на почитуваниот меч рецитирана од Десеттиот гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Прво сети се на мечот (Бог во облик на Уништувач на злосторниците); потоа сети се на Нанак (остани на неговиот духовен придонес).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Потоа запомнете и медитирајте за Гуру Ангад, Гуру Амар Дас и Гуру Рам Дас; Нека ни помогнат! (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Запомни и медитирај за Гуру Арјан, Гуру Харгобинд и почитуваниот Гуру Хар Раи. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Запомни и медитирај за почитуваниот Гуру Хар Кришан, со тоа што ќе го видиш, сите болки исчезнуваат. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Запомнете го Гуру Тег Бахадур и тогаш девет извори на духовно богатство ќе дојдат брзо во вашиот дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Сетете се на почитуваниот Десетти гуру Гобинд Синг (останете на неговиот духовен придонес). О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и медитирајте за божествената светлина на Десетте кралеви содржана во почитуваниот Гуру Грант Сахиб и свртете ги вашите мисли кон божествените учења на и уживајте во погледот на Гуру Грант Сахиб; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Помислете на делата на Петте сакани, на четирите сина (на Гуру Гобинд Синг); на четириесетте маченици; на храбрите Сики со нескротлива решителност; од приврзаниците натопени во бојата на Наам; од оние кои биле апсорбирани во Наам; од оние кои се секаваа на Наам и ја споделуваа својата храна во друштво; на оние кои започнаа бесплатни кујни; на оние кои ги користеа своите мечеви (за зачувување на вистината); на оние кои ги игнорирале недостатоците на другите; Сите горенаведени беа чисти и навистина посветени; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и запомнете ја уникатната услуга што ја пружале тие храбри мажи и жени Сики, кои ги жртвувале своите глави, но не ја предале својата религија Сики; Кој се пресече на парчиња од секој зглоб на телото; Кој го отстранил скалпот; Кои беа врзани и ротирани на тркалата и искршени на парчиња; Кои беа исечени со пили; Кои беа излупени живи; Кои се жртвуваа за да го задржат достоинството на Гурдварас; Кој не ја напуштил својата вера Сики; Кој ја задржа

својата религија на Сиките и ја спаси нивната долга коса до последниот здив;
Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Свртете ги вашите мисли кон сите места на религијата Сики и сите Гурдвари;
изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Прво целата почитувана Калса ја упатува оваа молба да размислуваат за Твоето
име; и нека сите задоволства и удобности доаѓаат преку таква медитација.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Секаде каде што е присутна почитуваната Калса, дајте ја вашата заштита и
благодат; Нека бесплатната кујна и меч никогаш не пропаднат; Одржувајте ја
честа на вашите приврзаници; Доделете победа на народот Сики; Нека
почитуваниот меч секогаш ни доаѓа на помош; Нека Калса секогаш добива
почести; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Љубезно дајте им на Сиките дарот на сикизмот, дарот на долга коса, дарот на
почитување на законите на Сиките, дарот на божествено знаење, дарот на
цврста вера, дарот на верување и најголемиот дар Име. О Боже! Нека постојат
засекогаш хоровите, замокот и транспарентите; нека вистината некогаш
триумфира; изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Нека умовите на сите Сики останат понизни и нивната мудрост возвишена; О
Боже! Вие сте заштитник на мудроста.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О, вистински Татко, Вахе Гуру! ти си чест на кротките, сила на беспомошните, засолниште на беспомошните, понизно се молиме во ваше присуство...

(заменете ја приликата или молитвата направена овде).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Љубезно простете ги нашите грешки и недостатоци при читањето на горната молитва. Љубезно исполнувајте ги предметите на сите.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Љубезно натерајте нè да ги запознаеме оние вистински приврзаници со тоа што ќе се сретнеме со кои можеби ќе се сеќаваме и ќе размислуваме за Твоето име. О Боже! преку Вистинскиот Гуру Нанак, нека се возвиши Твоето име и нека напредува сите според Твојата волја.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Калса му припаѓа на Бога; секоја победа е победа Божја.

Започнете со патување на душата: негувајте го вашиот дух

Откријте практики за да го издигнете вашето духовно патување и да најдете подлабоко значење во животот.

Трите основни принципи на сикизмот за патувањето:

Наам Јапна: секавајќи се на Божествената

Кират Карни: работи чесно

Ванд Чакна: споделување со другите

Водете нè кон духовно ослободување (мукти) и праведно општество. Овие принципи, вградени во Гуру Грант Сахиб, ја формираат основата на животот на Сиките.

4. Мудрост на гуру Рам Дас Џи за секојдневна пракса: Во Гуру Грант Сахиб (страници 305-306), Тој нуди длабоки увиди во секојдневното духовно патување на Сиките:

1-ва задача на денот: Вистинскиот ученик на Гуру го започнува секој ден со љубов да се секава на Божественото.

Прочистете го телото и умот: Станете рано, капете се и потопете се во секавањето на Бога, чувствувајќи ја вашата душа искапена во божествен нектар.

Ослободување преку секавање: Следењето на учењата на Гуруто и секавањето на Божественото име со посветеност ги отстранува страдањата и внатрешните немири предизвикани од световните приврзаности.

Пејте и размислувајте: Постојано пејте божествени пофалби и размислувајте за Божественото име во текот на вашите секојдневни активности.

Станете светилник на мирот: следбеникот на Гуру кој со љубов се секава на Божественото име со секој здив станува спокојна и инспиративна душа.

Примајте Божествена Мудрост: Гуруто ја дава оваа длабока мудрост на оние кои ја заслужиле Неговата благодат.

Инспирирајте ги другите: Гуру Нанак му се поклонува на ученикот кој не само што се сеќава на Божественото име, туку и ги инспирира другите да го сторат истото.

Ретки и скапоцени души: Вистински посветените поединци се ретки, но нивното сеќавање на Божествените придобивки има безброј други духовно.

Избегнувајте негативност: Оддалечете се од оние кои ги игнорираат учењата на Гуруто и остануваат заробени во циклусот на духовно незнаење. Пазете се од оние кои зборуваат слатко во ваше присуство, но шират негативност зад вашиот грб.

Филозофија за патувањето

Филозофијата на сикизмот се карактеризира со логика, сеопфатност и нејзиниот „без важничене“ пристап кон духовниот и материјалниот свет. Неговата теологија е обележана со едноставност. Во етиката на Сиките не постои конфликт помеѓу должноста на поединецот кон себе и онаа кон општеството (сангат).

Сикизмот е најмладата светска религија основана од Гуру Нанак пред околу 500 години. Тоа го нагласува верувањето во Едно Врховно Битие и Создателот (Вахегуру) на универзумот. Тој нуди едноставен директен пат до вечното блаженство и шири порака за љубов и универзално братство. Сикизмот е строго монотеистичка вера и го признава Бог како единствениот кој не е подложен на временски или просторни ограничувања. Сикизмот верува дека постои само еден Бог, кој е Создател, Одржувач, Уништувач и не добива човечки облик. Теоријата на инкарнација нема место во сикизмот. Не им придава никаква вредност на боговите и божиците и другите божества.

Во сикизмот етиката и религијата одат заедно. Мора да се всадат морални квалитети и да се практикуваат доблести во секојдневниот живот за да се чекори кон духовниот развој. Квалитетите како што се чесноста, сочувството, великодушност, трпеливоста и понизноста можат да се изградат само со напори и истрајност. Животите на нашите големи гуруа се извор на инспирација во оваа насока. Религијата Сики учи дека целта на човечкиот живот е да го прекине циклусот на раѓање и смрт и да се спои со Бога. Ова може да се постигне со следење на учењата на Гуруто, медитација за Светото Име (Наам) и извршување на чинови на служба и добротворни цели.

Наам Марг ја нагласува секојдневната посветеност на сеќавањето на Бога. Човек треба да ги контролира петте чувства, имено, Кам (Желба), Крод (лутина), Лоаб (алчност), Мох (светска приврзаност) и Аханкар (гордост) за да се постигне спасение. унија Ритуалите и рутинските практики како што се постот и аџилакот, знаците и штедењето се отфрлени во религијата Сики. Целта на човечкиот живот е да се спои со Бога и тоа се постигнува со следење на учењата на Гуру Грант Сахиб. Сикизмот го нагласува Бхагти Марг или патот на посветеноста. Сепак, ја препознава важноста на Џан Марг (Патот на знаењето) и Карам Марг (Патот на акцијата). Тоа става најголем акцент на потребата да се заработи Божјата благодат за да се достигне духовната цел.

Сикизмот е модерна, логична и практична религија. Таа верува дека нормалниот семеен живот (Грахаст) не е пречка за спасението. Целибатот или одрекувањето од светот не се неопходни за да се постигне спасение. Можно е да се живее одвоено среде световните зла и искушенија. Посветениот мора да живее во светот, а сепак да ја држи главата над вообичаената напнатост и превирања. Тој мора да биде научен војник и светец за Бога.

Сикизмот е космополитска и „секуларна религија“ и на тој начин ги отфрла сите разлики засновани на каста, вера, раса или пол. Таа верува дека сите човечки суштества се еднакви во очите на Бога. Гуруата нагласија на еднаквоста на жените и ја отфрлија практиката на женско чедоморство и Сати (палење вдовица). Тие, исто така, активно го пропагираа повторното стапување во брак со вдовица и го отфрлија системот Пурда (жени кои носат превез). За да се задржи умот фокусиран на Него, мора да се медитира за светото Име (Наам) и да се вршат чиновите на служба и милосрдие. Се смета за чесно да се заработи егзистенцијата преку чесна работа (Кират Карна), а не со просење или нечесни средства. Ванд Чакна, споделувањето со другите е исто така општествена одговорност. Од поединецот се очекува да им помогне на оние кои имаат потреба, преку Дасванд (10% од неговата заработка). Сева, општествената работа е исто така составен дел на сикизмот. Бесплатната заедничка кујна (лангар) што се наоѓа во секоја гурдвара и е отворена за луѓе од сите религии е еден од изразите на оваа општествено корисна работа.

Религијата на Сиките се залага за оптимизам и надеж. Не ја прифаќа идеологијата на песимизмот. Гуруата верува дека овој живот има цел и цел. Тој нуди можност за себе и за Бога реализација. Покрај тоа, човекот е одговорен за своите постапки. Тој не може да бара имунитет од резултатите од неговите постапки. Затоа тој мора да биде многу внимателен во она што го прави.

Писмото на Сиките, Гуру Грант Сахиб, е вечниот гуру. Ова е единствената религија која ѝ дала на Светата книга статус на религиозен проповедник. Нема место за жив човечки Гуру (Дехдари) во религијата Сики.

Улогата на жената

Принципите на сикизмот наведуваат дека жените имаат исти души како и мажите и имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност. Тие можат да водат религиозни собранија, да учествуваат во патеката Аханд (непрекинато рецитирање на Светото писмо), да изведуваат Киртан (собраниско пеење на химни), да работат како Грантис (свештеници). Тие можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности. Сикизмот беше првите големи светски религии кои даваа еднаквост на мажите и жените. Гуру Нанак, проповедаше родова еднаквост, а гуруата кои го наследиле ги охрабруваа жените да земат целосно учество во сите активности на обожаването и практиката на Сиките.

Гуру Грант Сахиб наведува,

„Жените и мажите, сите се создадени од Бога. Сето ова е божја игра. Вели Нанак, сета твоја творба е добра и Света“ -СГГС стр.304

Историјата на Сиките ја забележа улогата на жените прикажувајќи ги како еднакви во служба, посветеност, пожртвуваност и храброст кон мажите. Во традицијата на Сиките се запишани многу примери за морално достоинство, услуга и самопожртвуваност на жените.

Според сикизмот, мажите и жените се две страни на иста паричка. Во системот на меѓусебни односи и меѓузависност каде мажот се раѓа од жена, а жената се раѓа од машкото семе. Според сикизмот, мажот не може да се чувствува сигурен и комплетен во својот живот без жена, а успехот на мажот е поврзан со љубовта и поддршката на жената која го дели својот живот со него, и обратно. Гуру Нанак рече:

„[тоа] е жена која ја одржува трката“ и дека не треба „да ја сметаме жената за проколната и осудена, [кога] од жена се раѓаат водачи и кралеви“. SGGGS Страна 473.

Спасение: Важна точка што треба да се подигне е дали религијата смета дека жените се способни да постигнат спасение, да го осознаат Бог овде или највисокото духовно царство. Гуру Грант Сахиб наведува,

„Во сите суштества Господ е распространет, Господ ги проникнува сите облици машки и женски“ (гуру Грант Сахиб, стр.605).

Од горната изјава од Гуру Грант сахиб, светлината Божја почива подеднакво кај двата пола. Затоа и мажите и жените можат да постигнат подеднакво спасение следејќи ги учењата на Гуру. Во многу религии, жената се смета за пречка за духовноста на мажот, но не и во сикизмот. Гуруто го отфрла ова. Во „Тековни мисли за сикизмот“, Алис Басарке наведува,

„Првиот Гуру ја стави жената на исто ниво со мажот... жената не беше пречка за мажот, туку партнер во служењето на Бога и барањето спасение“.

Брак: Гуру Нанак ја препорача грхаста - живот на домаќин, наместо целибатот и одрекувањето, мажот и жената беа еднакви партнери и на двајцата им беше наложена верност. Во светите стихови, домашната среќа е претставена како негуван идеал, а бракот е актуелна метафора за изразување на љубовта кон Божественото. Баи Гурдас, поет на раниот сикизам и авторитативен толкувач на доктрината на Сиките, им оддава голема почит на жените. Тој вели:

„Жената е омилена во својот родителски дом, сакана од татко и мајка. Во домот на свекорот таа е столб на семејството, гаранција за неговата среќа... Споделување на духовната мудрост и просветлување и со благородни особини обдарени, жена, другата половина на мажот, го придружува до вратата на ослободувањето“. (Варан, V.16)

Еднаков статус: За да се обезбеди еднаков статус меѓу мажите и жените, гуруата не правеле разлика меѓу половите во однос на иницијацијата, поучувањето или учеството во активностите на сангат (светото дружење) и пангат (заедно јадење). Според Саруп Дас Бала, Махима Пракаш, гуруто Амар Дас не ја задоволувал употребата на превезот од страна на жените. Тој назначил жени да надгледуваат некои заедници во ученици и проповедал против обичајот на сати. Историјата на Сиките ги бележи имињата на неколку жени, како што се Мата Гујри Маи Баго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Џинд Каур, кои играле важни улоги во настаните од нивното време

Образование: Образованието се смета за многу важно во сикизмот. Тоа е клучот за сечиј успех. Тоа е процес на личен развој и тоа е причината поради која третиот гуру основал многу училишта. Гуру Грант сахиб наведува,

„Целото божествено знаење и размислување се добиваат преку Гуруто“ (Гуру Грант Сахиб, стр.831).

Образованието за сите е од суштинско значење и секој мора да работи за да биде најдобар што може. Педесет и двајца од мисионерите Сики испратени од третиот гуру беа жени. Во „Улогата и статусот на жените Сики“, д-р Мохиндер Каур Гил пишува: „Гуру Амар Дас беше убеден дека ниту едно учење не може да се вкорени се додека и ако не бидат прифатени од страна на жените“.

Ограничувања на облеката: Освен што бара од жените да не носат превез, сикизмот дава едноставна, но многу важна изјава во врска со кодексот на облекување. Ова важи за сите Сики без разлика на полот. Гуру Грант сахиб наведува,

„Избегнувајте да носите облека во која телото е непријатно, а умот е исполнет со зли мисли“. SGGs, страница 16

Така, Сиките ќе сфатат каков тип на облека го исполнува умот со зли мисли и треба да ги избегнуваат. Од жените Сики се очекува да се бранат со Кирпан (меч) и други, ова е уникатно за жените бидејќи тоа е прв пат во историјата кога од жените се очекуваше да се бранат и не се очекува да бидат зависни од мажите за физичка заштита.

Цитати на SGGs: „На земјата и на небото, не гледам секунда. Меѓу сите жени и мажи, Неговата Светлина свети. Сгс Страна 223. Од жена се раѓа мажот; во жената мажот се зачнува; за жена е свршен и оженет. Жената станува негова пријателка; преку жената доаѓаат идните генерации. Кога неговата жена ќе умре, тој бара друга жена; на жената тој е врзан, па од неа се раѓаат кралеви, без жена ќе има никој

Во однос на миразот: „Господи мој, дај ми го твоето име како свадбен подарок и мираз“. Шри Гуру Рам Дас џи, Страна 78, ред 18 SGGs

Во врска со практиката на Пурда: „Остани, остани, снао - не покривај го лицето со превез. На крајот, ова нема да ти донесе ниту половина школка. Немој да одиш по нејзините стапки. Единствената заслуга во превезот на твоето лице е што луѓето ќе речат: „Каква благородна невеста дојде, ќе биде вистина само ако го прескокнеш, танцуваш и пееш“. пофалби на Бога -P 484, SGGs

Жените и навистина сите души беа силно охрабрани да водат духовен живот: „Дојдете, драги мои сестри и духовни придружници; прегрнете ме блиску во својата прегратка. Ајде да се здружине и да раскажуваме приказни за нашиот семоќен сопруг Господарот. , стр 17, SGGs.

„Пријателе, сите други облекувања ја уништуваат среќата, носењето што на екстремитетите е мачење, а со грозно размислување го исполнува умот“ - СГГС Страна 16

Бидете визуелни

Турбан е и отсекогаш бил нераскинлив дел од Сиките. Од околу 1500 година од нашата ера и од времето на Гуру Нанак, основачот на сикизмот, Сиките го носат турбанот.

Турбанот или „пагри“ честопати скратени на „паг“ или „дастар“ се различни зборови во различни дијалекти за истиот член. Сите овие зборови се однесуваат на облеката што ја носат и мажите и жените за да ги покријат главите. Станува збор за навлака која се состои од долга шамија единечно парче ткаенина намотана околу главата или понекогаш внатрешна „шапка“ или патка. Традиционално во Индија, турбанот го носеле само мажи со висок статус во општеството; на мажите со низок статус или од пониските касти не им било дозволено да носат турбан.

Иако чувањето на неисечена коса било наложено од Гуру Гобинд Синг како еден од петте К или пет члена на верата, тоа долго време е тесно поврзано со сикизмот од самиот почеток на Сики во 1469 година. Сикизмот е единствената религија во светот во кое носењето турбан е задолжително за сите возрасни мажи. Огромното мнозинство од луѓето кои носат турбани во западните земји се Сики. Сиките пагди се нарекуваат и дастаар. „Дастар“ е персиски збор. Тоа значи „Рака Божја“ што значи Неговиот благослов.

Сиките се познати по нивните многубројни и карактеристични турбани. Традиционално, турбанот претставува респектабилност и долго време бил предмет кој некогаш бил резервиран само за благородништвото. За време на доминацијата на Мугалите во Индија, само на муслиманите им беше дозволено да носат турбан. На сите немуслиманите им беше строго забрането да носат такво.

Гуру Гобинд Синг, наспроти ова прекршување од страна на Могалите, побара од сите негови Сики да носат турбан. Ова требаше да се носи како признание за високите морални стандарди што тој ги постави за своите следбеници во Калса. Тој сакаше неговата Калса да биде различна и да биде решен „да се издвојува од остатокот од светот“. Тој сакаше тие да го следат единствениот пат што го поставија Сиките гуруа. Така, Сиките со турбан отсекогаш се издвојувал од толпата, како што сакал Гуруто; зашто тој сакаше неговите „Свети-војници“ не само да бидат лесно препознатливи, туку и лесно да се најдат.

Кога маж или жена Сики ќе облече турбан, турбанот престанува да биде само лента од ткаенина; зашто станува едно и исто со главата на Сиките. Турбанот, како и четирите други артикли на верата што ги носат Сиките, има огромно духовно и временско значење. Иако симболиките поврзани со носењето турбан се многу - суверенитет, посветеност, самопочит, храброст и побожност, но!, главната причина што Сиките носат турбан е да покажат - нивната љубов, послушност и почит кон основачот на Калса Гуру Гобинд Синг.

Горенаведените означени зборови треба да се заменат со нешто друго. Може да бидат „причини за“

„Турбанот е подарок на нашиот Гуру за нас. Така се крунисаме како Сингови и Каури кои седат на престолот на посветеноста на нашата сопствена повисока свест. И за мажите и за жените, овој проектен идентитет пренесува кралско семејство, благодат и уникатност. Тоа е сигнал за другите дека живееме според ликот на Бесконечноста и дека сме посветени на сите личност која се издвојува од шест милијарди луѓе, тоа е најистакнат чин“.

Клучна суштина на смирението во вашето патување

Понизноста е важен аспект на сикизмот. Според ова, Сиките мора понизно да се поклонат пред Бога. Понизност или Нимрата, на пенџаби се тесно поврзани зборови. Нимрата е доблест што енергично се промовира во Гурбани. Преводот на овој пенџаби збор е „Смирение“, „Добронамерност“ или „Смирение“. Некој чиј ум не е расеан од помислата дека тој или таа е подобар или поважен од некого.

Проблемска област - не е точна реченица погоре

Ова е важна особина која треба да ја негуваат сите луѓе и која е суштински дел од умот на Сиките и оваа особина мора да го придружува Сиките во секое време. Останатите четири квалитети во арсеналот на Сиките се:

Вистина (Саб), Задоволство (Сантох), Сочувство (Даја) и Љубов (Пјаар).

Овие пет квалитети се од суштинско значење за Сиките и нивна должност е да медитираат и рецитираат Гурбани за да ги всадат овие доблести и да ги направат дел од нивната личност.

Што ни кажува Гурбани:

„Плодот на смирението е интуитивен мир и задоволство. Со смирение тие продолжуваат да медитираат за Бога, богатството на извонредноста. Богосвесното суштество е натопено во смирение. Оној чие срце е милосрдно благословено со постојана смирение. Сикизмот го смета Смирението како молење чинија пред богот“

Гуру Нанак, првиот гуру на сикизмот:

„Слушајќи и верувајќи со љубов и смирение во вашиот ум, исчистете се со Името, во светото светилиште длабоко во себе.“ - SGGS страница 4.

„Направете задоволство од вашите обетки, понизноста вашата чинија за молење и медитирајте ја пепелта што ја нанесувате на вашето тело.“ - SGGS страница 6.

„Во областа на смирението, Зборот е убавина. Таму се обликуваат форми на неспоредлива убавина“. SGGS Страна 8.

„Скромноста, понизноста и интуитивното разбирање се мојата свекрва и свекор“ - СГГС Страна 152.

Патување кон духовноста

Гуру Грант Сахиб е вечно жив Гуру, поетска композиција на Сиките гуруа, хинду и муслимански светци. Компилацијата е дар од Бога преку нив за целото човештво. Визијата во Гуру Грант Сахиб е за општество засновано на Божествена правда без угнетување од каков било вид. Иако Грант ги признава и почитува светите списи на хиндуизмот и исламот, тоа не подразбира морално помирување со која било од овие религии. Во Гуру Грант Сахиб жените се многу почитувани со еднакви улоги како и мажите. Жените имаат исти души како и мажите и на тој начин имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност со еднакви шанси да постигнат ослободување. Жените можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности, вклучително и водечки верски собранија.

Сикизмот се залага за еднаквост, социјална правда, услуга на човештвото и толеранција за другите религии. Суштинската порака на сикизмот е духовна посветеност и почит кон Бога во секое време додека ги практикувате идеалите на сочувство, чесност, понизност и дарежливост во секојдневниот живот. Трите основни принципи на религијата Сики се медитирање и сеќавање на Бога, Работа за чесно живеење и споделување со другите.

Честитки што вложивте напори да одите на ова духовно патување за душата. Преводот никогаш не може да биде блиску до оригиналот, особено кога целосниот Гуру Грант Сахиб е во поезија и употребата на метафори ја прави задачата исклучително тешка. Во Божествената порака, хинду и муслиманските митолошки приказни често се користат Пралахад, Харнакаш, лаксми, Брахма итн. Ве молиме не ги читајте буквално, туку разберете ја нивната основна порака. Фокусот е на фактот дека Бог е еден и да се има единство со Него е целта на човечкиот живот.

Оваа работа е направена со години од неколку волонтери, за да ви ја пренесат Божествената порака на вашиот јазик. Ако имате какви било прашања, слободно испратете е-пошта walnut@gmail.com и ние би сакале да ви се придружime на ова патување.